



UK Visas & Immigration

You should read this information guide to help you decide which documents may be useful in supporting the statements that you have made on your visa application form.

您应阅读本指南，以帮助您决定哪些文件将有助于支持您在签证申请表上进行的陈述。

Please note that ALL the specified documents must be original and in English or Welsh otherwise you must include a certified English translation that can be independently verified by the Home Office.

请注意所有提交的文件都必须为英语或威尔士语原件，否则您必须同时提供可供内政部独立核查的英文翻译件。

You should also read our **Tier 1 (Investor) policy guidance**

您还应阅读我们的**第一层级（投资者）政策指南**

Information about you 个人信息

| | |
|--|---|
| <p>Completed visa application form: In some locations you must only apply online. Please check our list of supported countries to see whether you should make an online application. 在有些地区您只能在线申请。请查阅支持在线申请的国家列表了解您是否应该在线申请。</p> | <ul style="list-style-type: none"> If your country does not support online applications you must complete and submit application form VAF9 and appendix 2 如果您所在国家不支持在线申请，您必须完成并提交VAF9申请表和附表2 If you make an online application you must also print it off and submit with your supporting documents 如果您在线申请，您必须打印申请表并和您的支持材料一并提交 |
| <p>A current and valid travel document or passport 当前有效的旅行文件或护照</p> | <p>You will not be issued a visa if you do not have one of these 如果您没有其中任何一种，将不会获得签证</p> |
| <p>One passport-sized colour photograph 一张护照照片尺寸的彩色照片</p> | <p>This must comply with the requirements in our photo guidance 照片必须符合我们照片指南中的要求</p> |
| <p>Evidence of your permission to be in the country where you are applying, if you are not a national of that country 如果您不是递交申请所在国的公民，则需要提供您在该国的许可文件</p> | <p>This must show your current immigration status. It could be a residence permit, 'green card' or valid visa. 文件必须显示您当前的移民状态。此类文件可以是居留许可，“绿卡”或有效签证。</p> |
| <p>Previous passports 旧护照</p> | <p>These are to show your previous travel history 用于显示您以前的旅行记录</p> |
| <p>Translations – the original translation must contain confirmation of the following from the translator: 翻译件 – 原始翻译必须包括译者的以下确认信息:</p> | <ul style="list-style-type: none"> That it is an accurate translation of the original document 是对原始文件的准确翻译 The date of the translation 翻译日期 The translator's full name and signature 译者的全名和签名 The translator's contact details 译者的详细联系信息 |
| <p>Evidence of your parent's or legal guardian's consent to your care in the UK if you are under 18 years of age. 如果您未满18岁，则必须提供您父/母或法定监护人对您在英国的照顾安排的同意书。</p> | <p>Your parents, legal guardian or one parent (if that parent has sole legal responsibility for you) must provide a document consenting to the arrangements for your care in the UK. 您的父母双方，法定监护人或父母中的一方（如果其对您有唯一法定监护权）必须提供文件表示同意对您在中国的照顾安排。</p> |
| <p>Tuberculosis 肺结核检测</p> | <p>If you are a person from a country listed in Appendix T Part 1 of the Immigration Rules making an application for entry clearance to come to the UK for more than six months, you must present, at the time of application, a valid medical certificate issued by a medical practitioner listed in Appendix T Part 2 confirming that you have undergone screening for active pulmonary tuberculosis and that this tuberculosis is not present. 如果您来自移民法规附表 T 第 1 小节中列出的国家，并且申请在英国停留超过 6 个月，则必须在递交签证申请时提供由附表 T 第 2 小节中列明的从业医生开具的有效健康证明，用于确定您进行了开放性肺结核筛查并且未患有肺结核。</p> |

Main requirements 主要要求

| | |
|--|--|
| <p>£2,000,000 in money that is disposable and in a regulated financial institution; or 在受监管的金融机构存有200万英镑的资金；或者</p> | <p>The money must: 资金必须:</p> <ul style="list-style-type: none"> • be held in a regulated financial institution; 由受监管的正规金融机构持有; • be disposable in the UK; and 可以在英国支取; 并且 • amount to £2,000,000 or more. 金额为200万英镑或更多。 |
| <p>Extension applications – initial Tier 1 (Investor) application granted under Rules in place before 6 November 2014 续签 – 首次递交的第1层级（投资者）申请根据2014年11月6日之前的移民法规获得批准</p> | <p>You must have invested not less than £750,000 in specified ways within three months of your specified date. You must have maintained the investment during the full period. If you had a shortfall in investments this must have been made up by the next reporting period. If you have invested between £750,000 and £1 million you must provide evidence of the balance of funds. 您必须在您所述日期之后3个月内，以特定方式投资不低于75万英镑。您在我们所要求时期内的任何时段都必须保持该投资额。如果投资额不足，则必须在下一个申报周期里补齐。如果您投资了75万至100万英镑，则必须提供材料证明资金金额。</p> |
| <p>Extension applications – initial Tier 1 (Investor) application granted under Rules in place on or after 6 November 2014 续签 – 首次递交的第1层级（投资者）申请根据2014年11月6日当日或之后的移民法规获得批准</p> | <p>You must have invested not less than £2 million pounds in specified ways within three months of your specified date. You must have maintained the investment during the full period. 您必须在您所述日期之后3个月内，以特定方式投资不低于200万英镑。您在我们所要求时期内的任何时段都必须保持该投资额。</p> |

Further guidance on the main requirements to qualify as an investor can be found on the initial applications page on this website. 更多投资者资格主要要求相关指南，请访问本网站上的首次申请页面。

English language requirement 英语语言要求

| | |
|---|--|
| <p>Exemption from English language requirement 免除英语语言要求</p> | <p>You will not need to meet the English language requirement that applies to most other applicants under the points-based system. This is because, although you are allowed to work in the UK if you want to, you should not need to work. 您无需达到计点积分体系下对大多数其他申请人的英语要求。这是因为虽然您被允许在英国工作，但是您应该不需要工作。</p> |
|---|--|

Maintenance 生活费

| | |
|---|---|
| <p>Exemption from maintenance requirement 免除生活费要求</p> | <p>You will not need to meet the separate requirement for maintenance (funds) that applies to most other applicants under the points-based system. This is because you will have met the main requirements (attributes) for this category and shown your ability to support yourself in the UK without needing help from public money. 您无需达到计点积分体系下对大多数其他申请人生活费（资金）的单独要求。因为您已经达到此类签证的主要要求（贡献的价值），并且显示您不需要获得公共基金的帮助，便有能力维持您在英国的生活。</p> |
|---|---|

Dependants 家属

| | |
|---|---|
| <p>Visa application form 签证申请表</p> | <p>Dependants must complete application form VAF10 or an online form (if applicable). 家属必须完成申请表VAF10或在线申请表（如适用）。</p> |
| <p>Information about you 个人信息</p> | <p>Dependants must also provide a current and valid travel document or passport, one passport sized colour photograph, evidence of their permission to be in the country where the application is made (if not a national of that country), previous passports and translations of any documents submitted that are not in English or Welsh. 家属必须提供当前有效的旅行文件或护照，一张护照照片尺寸的彩色照片，在申请递交国停留的许可文件（非申请递交国公民），旧护照以及所有递交的非英语或威尔士语材料的翻译件。</p> |
| <p>Evidence of relationship to the main applicant 与主申请人的关系证明</p> | <p>For example, a marriage certificate, civil partnership registration or birth certificate. 例如：结婚证、伴侣关系登记证明或出生证。</p> |
| <p>Evidence of the main applicant's permission to enter or stay in the UK 主申请人进入英国或在英国居住的许可证明</p> | <p>Copy of the pages of the main applicant's passport showing their visa if issued or permission to stay if already in the UK. 主申请人的护照签证页复印件（如果已获签）或在英国的居留许可（如果已在英国）。 If you are a child, you should provide evidence of both your parents' status in the UK to show that they are lawfully present in the UK or are being granted entry clearance or leave to remain at the same time as you. See paragraph 319H (f) of the Immigration Rules for details of this requirement. 如果您是儿童，则应该提供父母双方在英国的情况，以显示他们在英国身份合法，或者与您同时获得签证或在英国的居留许可。具体要求请参见移民法规319H(f)。</p> |
| <p>Evidence of maintenance 生活费证明</p> | <p>Financial evidence showing that the main applicant can support the dependent. Dependants will have 'no recourse to public funds', which means that they will be unable to claim most benefits paid by the state. 显示主申请人能够资助其家属的资金证明。家属不能使用公共基金，这意味着他们无法获得国家支付的大部分福利。</p> |

Further guidance on dependants can be found on our website.
请访问我们的网站获取更多家属相关指南。